DE

Medizinisches HdO-Hörgerät

digital, mit ENC, WNR, WDRC, max. 117 dB

Bedienungsanleitung



newgen medicals™

ZX-7701-675

Inhaltsverzeichnis

Ihr neues medizinisches HdO-Hörgerät 6

Lieferumfang 8

Optionales Zubehör 8

Wichtige Hinweise zu Beginn 9

Vorgeschriebene Verwendung 9

Kontraindikation 9

Wichtige Hinweise zur Verwendung 10

Sicherheitshinweise 12

Wichtige Hinweise zum Akku 23

Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) 25

Herstellererklärung zur elektromagnetischen Emission 27

Herstellererklärung zur elektromagnetischen Immunität 30

Herstellererklärung zur elektromagnetischen Immunität für Geräte und Systeme, die nicht lebenserhaltend sind: 34

Empfohlene Mindestabstände zwischen tragbaren / mobilen Funk-Kommunikationsgeräten und Hörgeräten 40

Wichtige Hinweise zur Entsorgung 43

Konformitätserklärung 44

Produktdetails 48
Ohrhörer 48
Ladebox 50

Verwendung 51
Ladebox und Ohrhörer laden 51
Ohr-Passstücke anbringen 54
Hörgerät ein- und ausschalten 57
Rechter und linker Ohrhörer 58
Ohrhörer einsetzen 60
Lautstärke einstellen 63
Betriebsmodi 66
Tipps für eine bessere Kommunikation 68

Pflege und Reinigung 72

Problemlösungen 75

Technische Daten.....80

Kundenservice.....82

Manual download

Handbuch / Mode d’emploi / Istruzioni / Οδηγίες / Instructies / Инструкции / Instrucciones / Ohjeet / Talimatlar

www.emall.com/a197701

A ALB AND BE BG BLR CY
CZ DK D E EST F FIN
GB GR H HR I IRL L
LT LV M MDA NL NO P
PL RO RUS S SK SLO TUR

Ihr neues medizinisches HdO-Hörgerät

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses medizinischen Hinter-dem-Ohr-Hörgeräts für beidseitiges Hören.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihr neues Hörgerät optimal einsetzen können.

Lieferumfang

- 2 Ohrhörer (Hörgeräte)
- Ladebox
- USB-Ladekabel (USB-C auf USB-A)
- 6 Paar Silikon-Ohr-Passstücke in verschiedenen Größen
- Reinigungsbürste
- Bedienungsanleitung

Optionales Zubehör

- USB-Netzteil (z.B. SD-2201)

Wichtige Hinweise zu Beginn

Vorgeschriebene Verwendung

- Die Hörgeräte dienen dem Ausgleich von Hörverlust bei Patienten mit leichtem bis mäßigem Luftleitungshörverlust.
- Diese Hörgeräte dürfen ausschließlich zum Ausgleich einer Hörbeeinträchtigung verwendet werden und haben keinen therapeutischen Nutzen im Sinne einer Heilung.

Kontraindikation

Das Gerät sollte in folgenden Fällen nicht verwendet werden:

- Patienten mit chronischer eitriger Mittelohrentzündung (CSOM), angeborener Gehörgangsfehlbildung oder jeglichem Ausfluss aus dem Ohr.
- Personen unter 36 Monaten.

Wichtige Hinweise zur Verwendung

Verwenden Sie das Produkt **nicht,** wenn eine der folgenden Bedingungen auf Sie zutrifft:

- Angeborene Fehlbildung des äußeren Ohrs oder eine Deformation eines Teils des Gehörgangs
- Instabile Taubheit mit schwankendem Hörverlust
- Anhaltende Kopfschmerzen, Schwindel, Ohrenschmerzen, Tinnitus oder andere Symptome, die eine Anpassung erschweren

- Plötzlicher Hörverlust in den letzten drei Monaten, schnell fortschreitende Taubheit oder einseitiger Hörverlust sowie andere akute Ohrenerkrankungen
- Flüssigkeitsaustritt (Sekrete / Eiterausfluss) aus dem Ohr und / oder häufig auftretender Eiter (Pus)
- Zentrale Taubheit (bedingt durch das zentrale Nervensystem) oder nicht-organische Taubheit
- Patienten mit akuter Gehörgangentzündung oder Trommelfellentzündung
- Patienten mit akuter oder chronischer eitriger Mittelohrentzündung (während der Phase einer eitrigen Infektion)

- Patienten, die allergisch auf die Materialien dieses Produkts reagieren

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können. Geben Sie sie an Nachbenutzer weiter.
- Bitte beachten Sie beim Gebrauch die Sicherheitshinweise.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und /

oder mangels Wissens benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Verwenden Sie das Gerät nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke, da dies zu Gehörschäden führen kann.
- Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Längeres Hören mit Geräten mit hoher Ausgangsleistung bei hoher Lautstärke kann das Gehör weiter schädigen.
- Falls Schmerzen oder starkes Unwohlsein bei der Nutzung auftreten, entfernen Sie das Gerät und konsultieren Sie einen Arzt.

- Halten Sie kleine Teile (Hörgerät, Ohr-Passstücke, Batterien oder andere abnehmbare Teile) außerhalb der Reichweite von Kindern, da sie verschluckt werden können.
- Hörgerät und Zubehör stellen kein Spielzeug für Kinder dar. Halten Sie deshalb Kinder davon fern. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Alle Änderungen und Reparaturen an dem Gerät oder Zubehör dürfen nur durch den Hersteller oder von durch ihn ausdrücklich hierfür

autorisierte Personen durchgeführt werden. Öffnen Sie das Produkt nie eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!

- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Wählen Sie ein Hörgerät passend zu Ihrer Hörleistung / Hörschwelle im besser hörenden Ohr (WHO-Standard von 2021):

  - < 20 dB: normales Hörvermögen
  - 20 – 35 dB: leichter Hörverlust
  - 35 – 50 dB: mäßiger Hörverlust
  - 50 – 65 dB: mäßig-schwerer Hörverlust
  - 65 – 80 dB: schwerer Hörverlust

  - 80 – 95 dB: hochgradiger Hörverlust
  - > 95 dB: vollständiger Hörverlust
  - < 20 dB im besseren Ohr, 35 dB oder mehr im schlechteren Ohr: einseitiger Hörverlust

- Entfernen Sie das Gerät vor einer Röntgen-, MRT- oder CT-Untersuchung.
- Falls Teile im Gehörgang stecken bleiben, suchen Sie medizinische Hilfe auf. Versuchen Sie nicht, sie selbst zu entfernen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten oder sauerstoffangereicherten Umgebungen, da dies das Gerät beschädigen kann.
- Es darf nur von der vorgesehenen Person benutzt werden. Die Verwendung eines für eine

andere Person bestimmten Hörgeräts kann zu Gehörschäden führen.

- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Berühren Sie das Hörgerät nicht mit Magneten oder magnetisierten Objekten. Hörgeräte sind empfindliche elektronische Instrumente und können durch den Kontakt mit starken Magnetfeldern beschädigt werden.
- Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Temperatur (z. B. in der Sauna), um Schäden zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Berühren Sie das Produkt nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Nehmen Sie das Produkt vor dem Schwimmen oder Baden ab. Danach sollte der Gehörgang trocken sein, bevor das Hörgerät wieder eingesetzt wird.
- Nach dem Entfernen des Hörgeräts für die Nacht sollte es in einem Etui mit einem Trockenmittel aufbewahrt werden, geschützt vor Licht, hoher Temperatur und Feuchtigkeit.
- Die äußeren Oberflächen des Hörgeräts sollten sauber gehalten und Ohrenschmalz in den Ohr-Passstücken täglich entfernt werden.

- **Anwendungsbereich:** Geeignet für Personen mit einer luftleitenden Hörminderung von etwa 30 – 50 dB.
- Lassen Sie Ihre Hörgeräte nicht im Auto, da die Innentemperaturen gefährliche Werte erreichen können, die das Gerät beschädigen.
- Bitte kontaktieren Sie den Verkäufer, falls Sie Unterstützung bei der Einrichtung, Nutzung oder Wartung Ihrer Geräte benötigen oder unerwartete Probleme oder Ereignisse melden möchten.
- Eine regelmäßige Reinigung des Geräts ist erforderlich. Stellen Sie sicher, dass die Ohr-Passstücke stets frei von Schmutz und Feuchtigkeit sind.
- Teilen Sie Ihre Hörgeräte nicht mit anderen. Die Verwendung eines für eine andere Person

konfigurierten Hörgeräts kann zu Gehörschäden oder Verletzungen führen.

- Achten Sie auf ungewöhnliche Hautreaktionen. Falls Sie eine allergische Reaktion (Juckreiz, Schwellung oder Hautausschlag) bemerken, nehmen Sie das Hörgerät ab und konsultieren Sie einen Arzt.
- Überprüfen Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Verwenden Sie es nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Benutzen Sie das Produkt niemals nach einer Fehlfunktion, z.B. wenn es ins Wasser oder heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde.

- Achten Sie beim Betrieb an einer Steckdose darauf, dass das Produkt an einer Steckdose betrieben wird, die leicht zugänglich ist, damit Sie das Produkt im Notfall schnell vom Netz trennen können.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Produktes nie mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Kabel, es könnte beschädigt werden. Transportieren Sie das Gerät zudem niemals am Kabel.
- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.

- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Es darf außerdem nicht zur Stolperfalle werden.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch oder bei Störungen während des Betriebs den Netzstecker des Geräts.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei falschem Gebrauch, der durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zustande kommt.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Wichtige Hinweise zum Akku

- Akkus gehören nicht in die Hände von Kindern.
- Erhitzen Sie den Akku nicht über 60 °C und werfen Sie ihn nicht in Feuer: Feuer-, Explosions- und Brandgefahr!
- Schließen Sie den Akku nicht kurz.
- Versuchen Sie nicht, Akkus zu öffnen.
- Bleiben Sie beim Laden des Akkus in der Nähe und kontrollieren Sie regelmäßig dessen Temperatur.
- Setzen Sie den Akku keinen mechanischen Belastungen aus. Vermeiden Sie das Herunterfallen, Schlagen, Verbiegen oder Schneiden des Akkus.

- Brechen Sie den Ladevorgang bei starker Überhitzung sofort ab. Ein Akku, der sich beim Aufladen stark erhitzt oder verformt, ist defekt und darf nicht weiterverwendet werden.
- Entladen Sie den Akku nie vollständig, dies verkürzt seine Lebenszeit.
- Soll der Akku längere Zeit aufbewahrt werden, empfiehlt sich eine Restkapazität von ca. 30 % des Ladevolumens.
- Falls das Hörgerät längere Zeit nicht verwendet wird, sollte es regelmäßig aufgeladen werden, um Akkuschäden zu vermeiden. Das empfohlene Ladeintervall beträgt maximal 28 Tage.

- Vermeiden Sie am Lagerort direkte Sonneneinstrahlung. Die ideale Temperatur beträgt 10 – 20 °C.

Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Mit der zunehmenden Anzahl elektronischer Geräte wie PCs, Mobiltelefone, Funkgeräte, mobilen Funksendern, ferngesteuerten Spielzeugen usw. können medizinische Geräte im Betrieb anfällig für elektromagnetische Störungen durch andere Geräte sein. Elektromagnetische Störungen können dazu führen, dass medizinische Geräte nicht

korrekt funktionieren und möglicherweise eine unsichere Situation entsteht. Medizinische Geräte sollten zudem keine Störungen bei anderen Geräten verursachen.
Um die Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) zu regulieren und unsichere Produktsituationen zu vermeiden, wurde der Standard **EN60601-1-2** eingeführt. Dieser Standard definiert sowohl die Toleranzgrenzen gegenüber elektromagnetischen Störungen als auch die maximal zulässigen Emissionen elektromagnetischer Strahlung für medizinische Geräte.

Dieses Gerät wurde umfassend getestet und geprüft, um eine einwandfreie Funktion und Leistung sicherzustellen! Für dieses Produkt gelten

besondere Vorsichtsmaßnahmen im Hinblick auf EMV, es muss gemäß den bereitgestellten EMV-Informationen installiert und in Betrieb genommen werden.
Die folgenden Tabellen empfehlen Mindestabstände zwischen tragbaren und mobilen Funkkommunikationsgeräten und der **RJADAT-1 Einheit**.

Herstellererklärung zur elektromagnetischen Emission

Hörgeräte sind für den Gebrauch in der unten beschriebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Nutzer bzw. die Nutzerin sollte sicherstellen, dass das Gerät auch in einer solchen Umgebung verwendet wird:

Emissions-test	**Klassifi-zierung / Testlevel**	**Überein-stim-mung**	**Empfoh-lene elekt-romagne-tische Um-gebung**
Leitungsge-bundene Emissionen	CISPR 11, Klasse B, Gruppe 1	Nicht an-wendbar	Siehe (1) unter Tabelle
Abgestrahlte Emissionen	CISPR 11, Klasse B, Gruppe 1	Bestan-den	Siehe (2) unter Tabelle

Oberschwingungs-Emissionen	IEC 61000-3-2, Klasse A	Nicht anwendbar	---
Spannungsschwankungen & Flimmeremissionen	IEC 61000-3-3	Nicht anwendbar	---

(1) Hörgeräte nutzen HF-Energie nur für interne Funktionen. Daher sind die HF-Emissionen sehr gering und verursachen mit hoher Wahrscheinlichkeit keine Störungen bei umliegenden elektronischen Geräten.

(2) Die Hörgeräte sind für den Einsatz in allen Einrichtungen geeignet – einschließlich Wohnräumen, sonstigen häuslichen Bereichen sowie Gebäuden, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind.

Herstellererklärung zur elektromagnetischen Immunität

Hörgeräte sind für den Gebrauch in der unten beschriebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Nutzer bzw. die Nutzerin sollte sicherstellen, dass das Gerät auch in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Störfestig-keitstest	**IEC 60601-Test-level**	**Erfüllungs-grad**
Elektrostati-sche Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	Kontaktentla-dung: ±2 kV, ±4 kV, ±6 kV, ±8 kV Luftentladung: ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV	Kontaktentla-dung: ±2 kV, ±4 kV, ±6 kV, ±8 kV Luftentladung: ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV
Abgestrahlte HF elektromag-netische Felder	10 V/m, 80 MHz – 2,7 GHz, 80 % AM bei 1 kHz (IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020, Ta-belle 9)	10 V/m, 80 MHz – 2,7 GHz, 80 % AM bei 1 kHz (IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020, Tabelle 9)

Schnelle elektrische Transienten/Burst (IEC 61000-4-4)	AC-Anschluss: ±2 kV Patientenanschluss: ±1 kV, 100 kHz Wiederholrate	Nicht anwendbar
Stoßspannungen (Surge-Test) IEC 61000-4-5	Phase-Phase: ±500 V, ±1 kV Phase-Erde: ±500 V, ±1 kV, ±2 kV	Nicht anwendbar
Magnetisches Wechselfeld (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m bei 50 Hz und 60 Hz	30 A/m bei 50 Hz und 60 Hz

Spannungsein-brüche und -unterbrechun-gen (IEC 61000-4-11)	0 % UT; 0,5 Zyk-len bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0 % UT; 1 Zyklus 70 % UT; 25 Zyklen 0 % UT; 250 Zyklen	Nicht anwend-bar
Nähe von mag-netischen Fel-dern	IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020, Abschnitt 8.11, Tabelle 11	IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020, Abschnitt 8.11, Tabelle 11



HINWEIS:

UT ist die Netzspannung (Wechselspannung), die vor dem Aufbringen der Testspannung gemessen wurde.

Herstellererklärung zur elektromagnetischen Immunität für Geräte und Systeme, die nicht lebenserhaltend sind:

Hörgeräte sind für die Verwendung in der unten beschriebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Nutzer bzw. die Nutzerin sollte sicherstellen, dass das Gerät auch in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Störfes-tigkeits-test	**Geleitete HF (IEC 61000-4-6)**	**Abgestrahlte HF (IEC 61000-4-3)**
IEC 60601-Testlevel	10 Vrms, 150 kHz bis 80 MHz	10 V/m, 80 MHz bis 2,5 GHz
Erfül-lungsgrad	10 Vrms	10 V/m, 80 MHz bis 2,5 GHz
Hinweise zur elekt-romagne-tischen	Tragbare und mobile Funkkommu-nikationsgeräte sollten nicht näher an irgendeinem Teil des Hörgeräts (einschließlich Kabel) betrieben werden als der empfohlene	

Umge- bung	Sicherheitsabstand. Dieser wird je nach Frequenz des Senders nach folgender Formel berechnet: **Empfohlene Mindestabstände:** $d = 1{,}2 \times \sqrt{P}$ $d = 1{,}2 \times \sqrt{P}$ (für 80 MHz bis 800 MHz) $d = 2{,}3 \times \sqrt{P}$ (für 800 MHz bis 2,5 GHz) Dabei ist „P“ die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt und „d“ der empfohlene Abstand in Metern (m).

	Die Feldstärken stationärer HF-Sender (siehe **a** unter Tabelle), wie durch eine elektromagnetische Standortanalyse ermittelt, sollten unter dem zulässigen Störfestigkeitslevel im jeweiligen Frequenzbereich (siehe **b** unter Tabelle) liegen. Störungen können in der Nähe von Geräten auftreten, die mit folgendem Symbol gekennzeichnet sind: 



HINWEIS:

Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Bereich mit der höheren Frequenz.

Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorption und Reflexion an Gebäuden, Objekten und Personen beeinflusst.

a. Die Feldstärken von festen Sendern – z. B. Basisstationen für Funktelefone (Mobilfunk/Schnurlos), Landfunk, Amateurfunk, AM-/FM-Radio und Fernsehsender – können theoretisch nicht mit ausreichender Genauigkeit vorhergesagt werden. Um die elektromagnetische Umgebung durch feste HF-

Sender zu bewerten, sollte eine elektromagnetische Standortanalyse durchgeführt werden. Wird dabei festgestellt, dass die Feldstärke am Einsatzort des Hörgeräts den oben genannten Grenzwert überschreitet, sollte überprüft werden, ob das Hörgerät weiterhin ordnungsgemäß funktioniert. Werden Störungen beobachtet, können zusätzliche Maßnahmen wie eine Neuausrichtung oder Verlagerung des Hörgeräts erforderlich sein.

b. Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollten die Feldstärken unter 3 V/m liegen.

Empfohlene Mindestabstände zwischen tragbaren / mobilen Funk-Kommunikationsgeräten und Hörgeräten

Hörgeräte sind für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der abgestrahlte HF-Störungen kontrolliert werden. Nutzerinnen und Nutzer können elektromagnetischen Störungen vorbeugen, indem sie den folgenden empfohlenen Mindestabstand zwischen tragbaren/mobilen Funk-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Hörgerät einhalten – abhängig von der maximalen Ausgangsleistung des Senders.

Max. Ausgangsleistung des Senders (W)	Trennabstand nach Frequenz des Senders (m)		
	150 KHz bis 80 MHz	80 MHz bis 800 MHz	800 MHz bis 2,5 GHz
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,6
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Für Sender mit einer maximalen Ausgangsleistung, die nicht in der Tabelle aufgeführt ist, kann der empfohlene Trennabstand (in Metern) mithilfe der

entsprechenden Formel je nach Frequenzbereich berechnet werden. Dabei ist **P** die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W), wie vom Hersteller angegeben.



HINWEIS:

Bei 80 MHz und 800 MHz ist jeweils der größere Frequenzbereich (der höhere Abstand) maßgeblich.

Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorption und Reflexion an Gebäuden, Objekten und Menschen beeinflusst.

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag / Monat / Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.



Konformitätserklärung

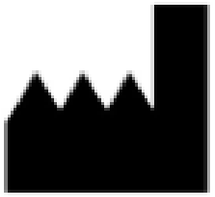
Hiermit erklärt PEARL GmbH, dass sich das Produkt
ZX-7701-675 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU + (EU)2015/863, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Verordnung (EU) 2017/745 über
Medizinprodukte befindet.

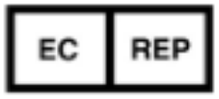


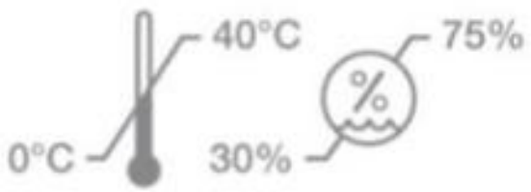
Product Compliance
Sebastian Herguijuela

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter www.pearl.de/support. Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer ZX-7701 ein.

CE 1639

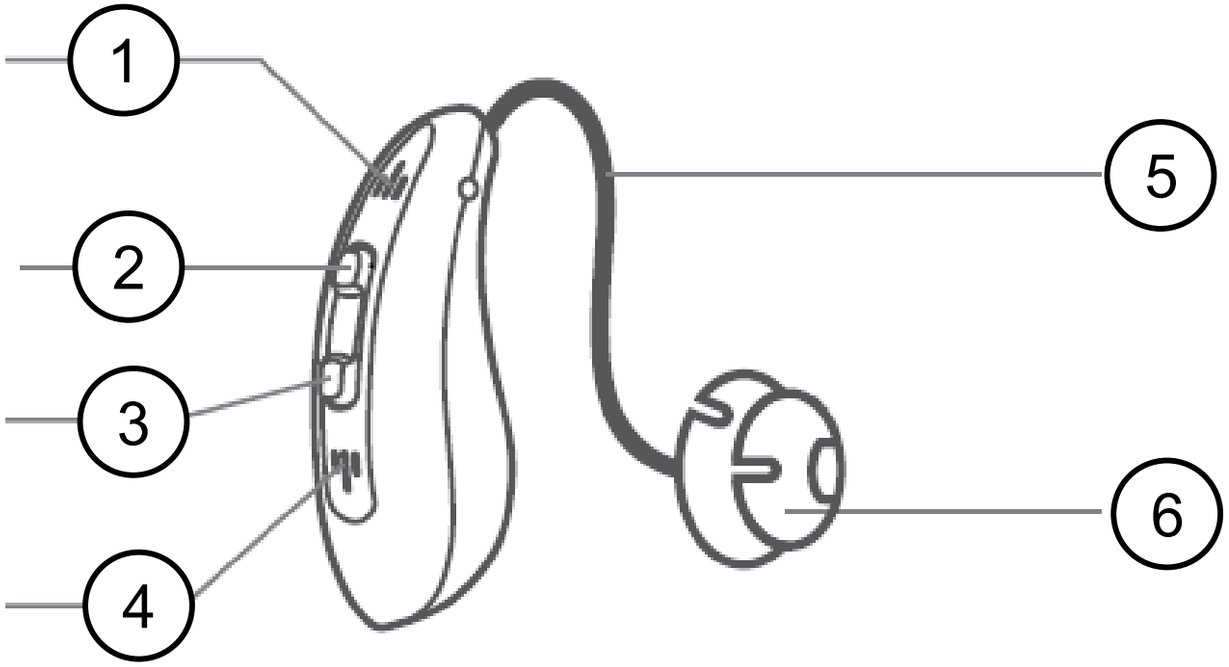
LOT	Chargenbezeichnung
	Hersteller: Huizhou Jinghao Medical Technology Co., Ltd. Adresse: Floor 1st, 4th, 5th, 9th & 10th, No.1 Building, No. 207,

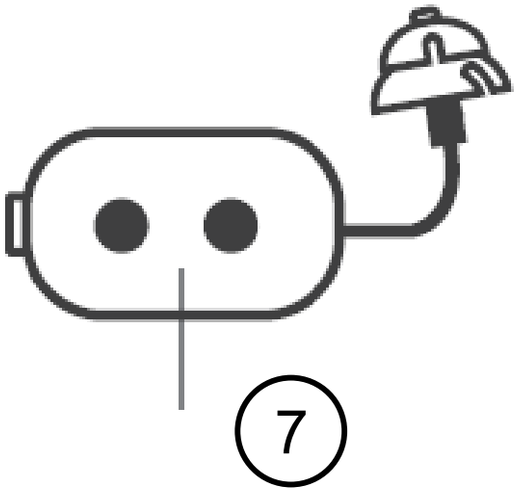
	South SiHuan Rd, ZhongKai Hi-tech District, Huizhou City, 516000, Guangdong Province, P.R. China
	Herstellungsdatum
	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft: MedPath GmbH Mies-van-der-Rohe-Straße 8 80807 München, Deutsch-land

	Anwendungsteil des Typs B
MD	Medizinprodukt
SN	Seriennummer
	Trocken aufbewahren
	Betriebs-Temperatur: 0 bis +40 °C, relative Luftfeuchtig-keit: mind. 30 bis max. 75 %
UDI	UDI (eindeutige Produkt-kennzeichnung)

Produktdetails

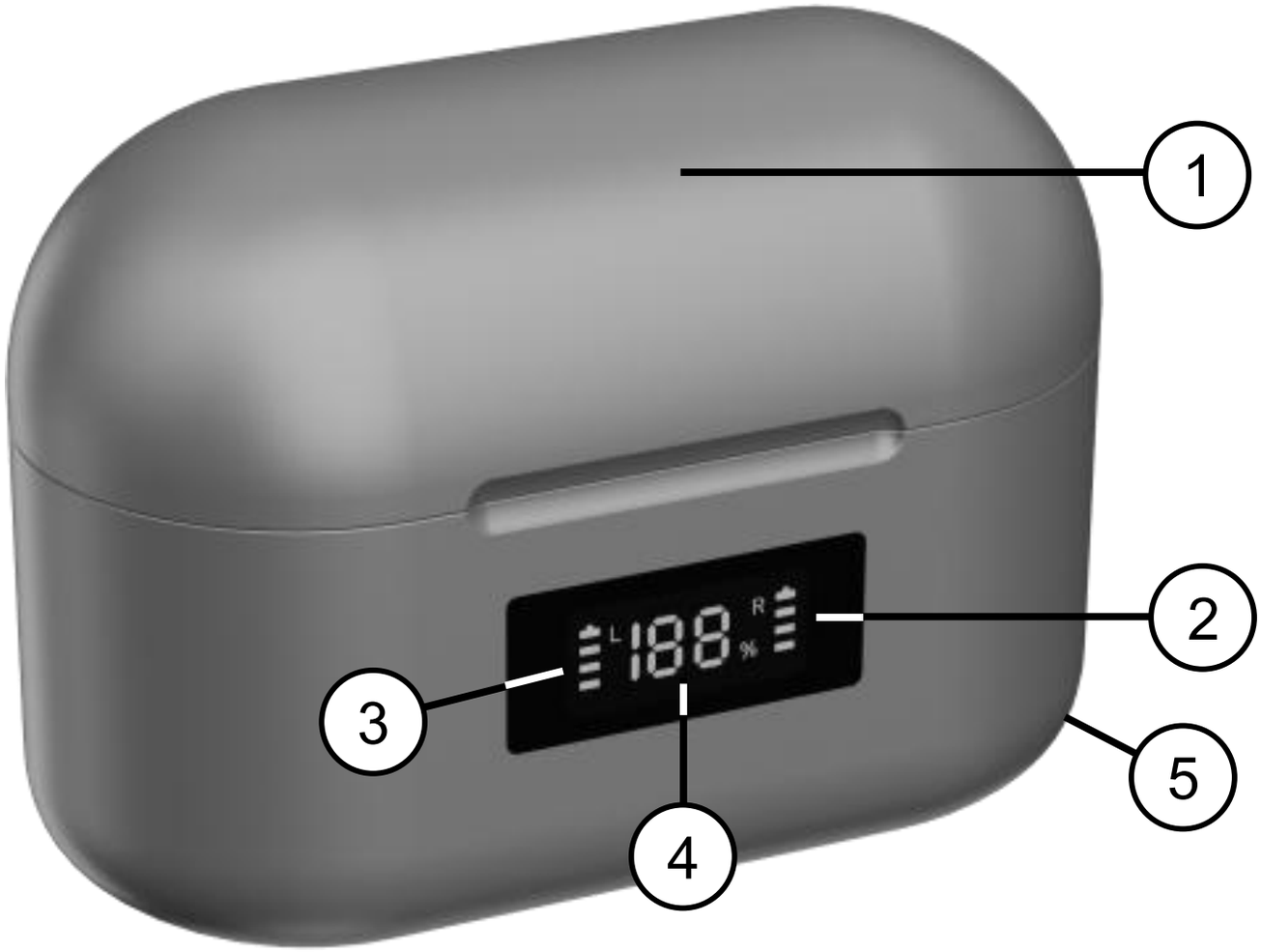
Ohrhörer





1. Mikrofon
2. Lauter/Modus-Taste
3. Ein/Aus/Leiser-Taste
4. Mikrofon
5. Ohrschlauch
6. Ohrhörer
7. Ladekontakte (Unterseite)

Ladebox



1. Schutzabdeckung
2. Ladestatus-Anzeige für rechten Ohrhörer
3. Ladestatus-Anzeige für linken Ohrhörer
4. Prozentuale Ladestatus-Anzeige für Ladebox
5. USB-C-Ladeanschluss (auf Rückseite)

Verwendung

Ladebox und Ohrhörer laden



HINWEIS:

Laden Sie die Ladebox und Ohrhörer vor der ersten Verwendung vollständig auf. Der Ladevorgang dauert ca. 2 Stunden.

Über den Ladestatus der Ohrhörer sowie der Ladebox informiert Sie die entsprechende Ladestatus-Anzeige auf der Vorderseite der Ladebox.

Sinkt die Akkukapazität der Ohrhörer stark,
hören Sie einen Signalton im jeweiligen Ohr-
hörer. Laden Sie den / die Ohrhörer dann auf.

1. Stellen Sie sicher, dass die Ohrhörer ausgeschaltet und korrekt in der Ladebox eingesetzt sind.

2. Stecken Sie den USB-C-Stecker des mitgelieferten USB-C-Ladekabels in den USB-C-Ladeanschluss der Ladebox und das andere Ende des Kabels in ein geeignetes USB-Netzteil ein.
3. Stecken Sie das USB-Netzteil dann in eine geeignete Steckdose ein. Die Ladestatus-Anzeigen an der Vorderseite der Ladebox leuchtet dem Ladestatus entsprechen auf.



HINWEIS:

Die Ladestatus-Anzeige erlöscht kurz nach dem vollständigen Aufladen der Ohrhörer und Ladebox selbstständig.

Zum Aufladen kann der Deckel der Ladebox sowohl offen als auch geschlossen

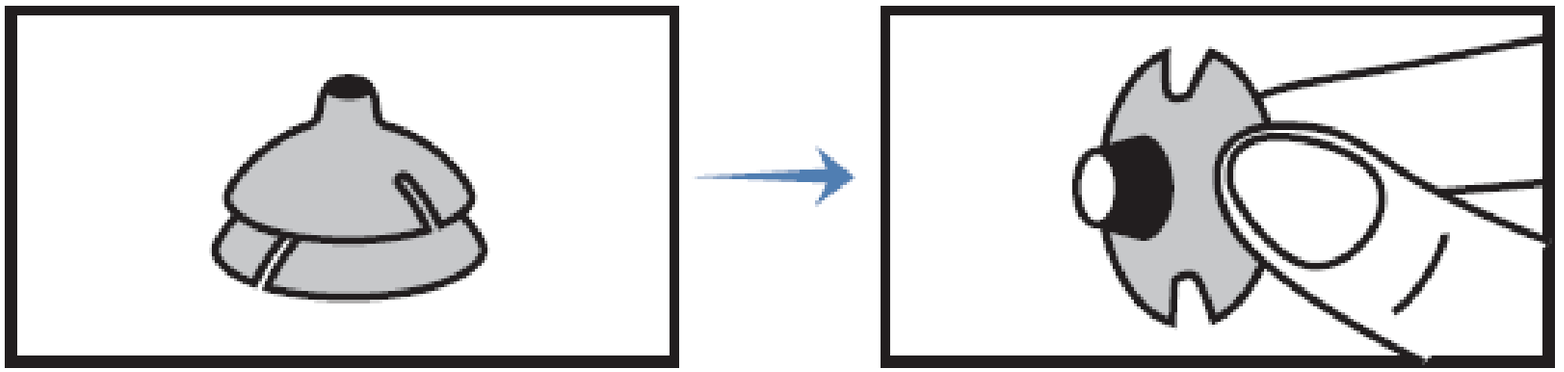
sein. Bewahren Sie die Ohrhörer jedoch über längere Zeit in der Ladebox, empfehlen wir den Deckel zu schließen, um die Ohrhörer vor eventuellen Verschmutzungen durch zum Beispiel Staub und Spritzwasser zu schützen.

Ohr-Passstücke anbringen

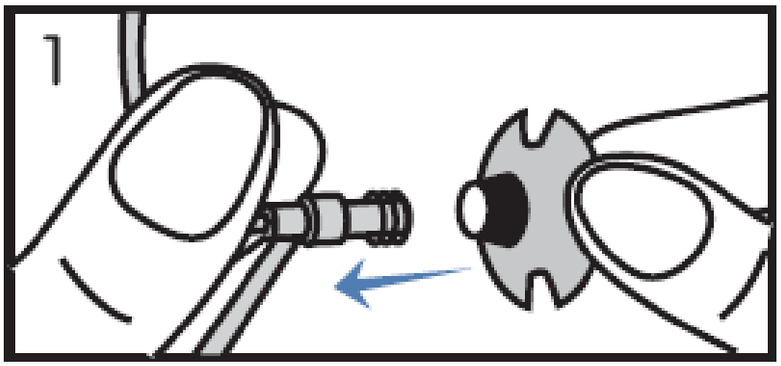
1. Wählen Sie die für Ihre Ohren passende Ohr-Passstück-Größe, um einen ordentlichen Sitz zu gewährleisten und das Steckenbleiben der Ohr-Passstücke im Ohr zu vermeiden.

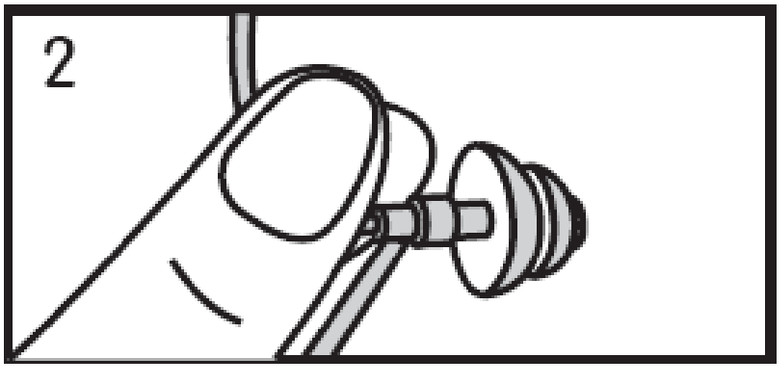


2. Stülpen Sie die Innenseite des Ohr-Passstücks nach außen.



3. Bringen Sie das Ohr-Passstück anschließend wie abgebildet am Ohrhörer an und stülpen Sie die Innenseite des Ohr-Passstücks wieder nach innen.



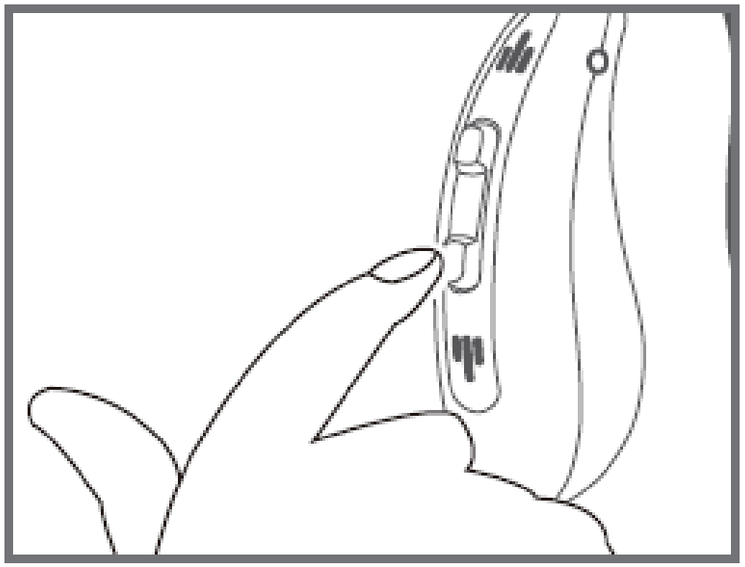


ACHTUNG!

Stellen Sie sicher, dass das Ohr-Passstück korrekt angebracht und ausgerichtet ist. Ziehen Sie das Ohr-Passstück vorsichtig und leicht, um den sicheren Halt am Hörgerät sicherzustellen, sodass es nicht leicht abfallen kann.

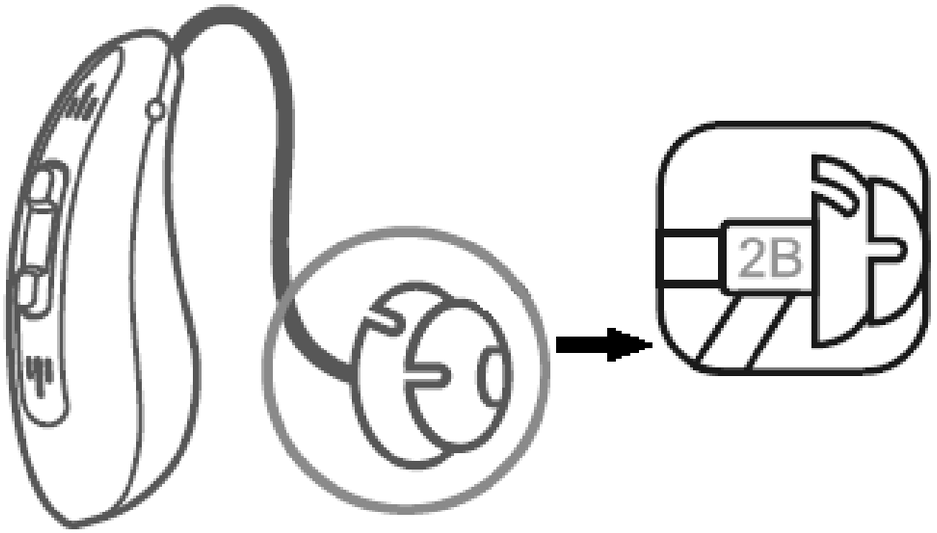
Hörgerät ein- und ausschalten

1. Drücken Sie zum Einschalten die Ein/Aus/Leiser-Taste für ca. 5 Sekunden. Vom eingeschalteten Ohrhörer hören Sie einen **dreimaligen Signalton**.
2. Drücken Sie zum Ausschalten die Ein/Aus/Leiser-Taste für ca. 3 Sekunden. Vom ausgeschalteten Ohrhörer hören Sie einen **dreimaligen Signalton**.



Rechter und linker Ohrhörer

Die Ohrhörer für das recht sowie das linke Ohr sind entsprechend markiert, sodass Sie sie immer korrekt einsetzen können. Die Markierung befindet sich an der im folgenden Bild gezeigten Position:

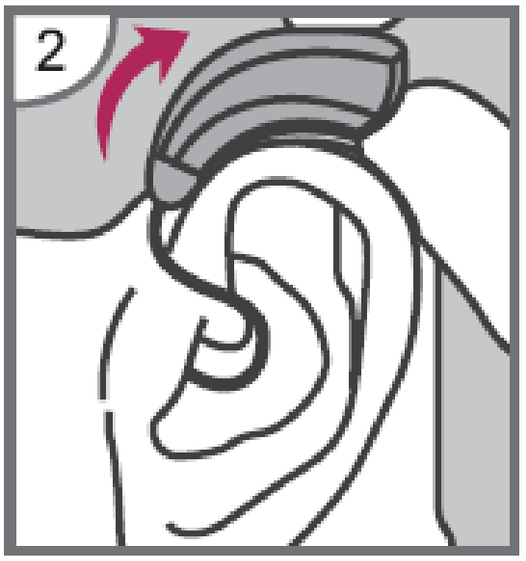


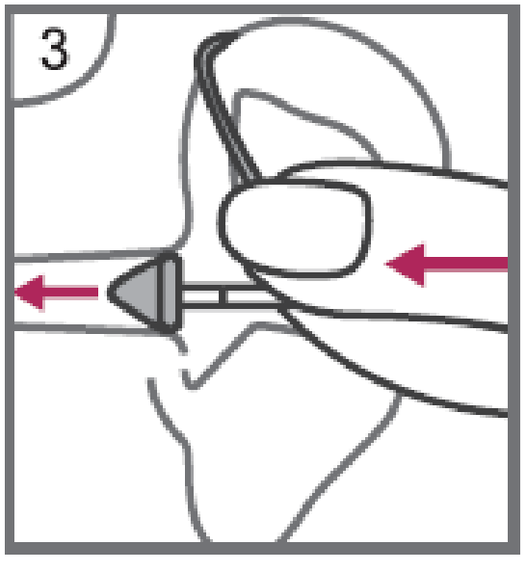
- Den Ohrhörer mit der **roten Markierung** setzen Sie bitte in das **rechte Ohr** ein.
- Und den Ohrhörer mit der **blauen Markierung** setzen Sie bitte in das **linke Ohr** ein.

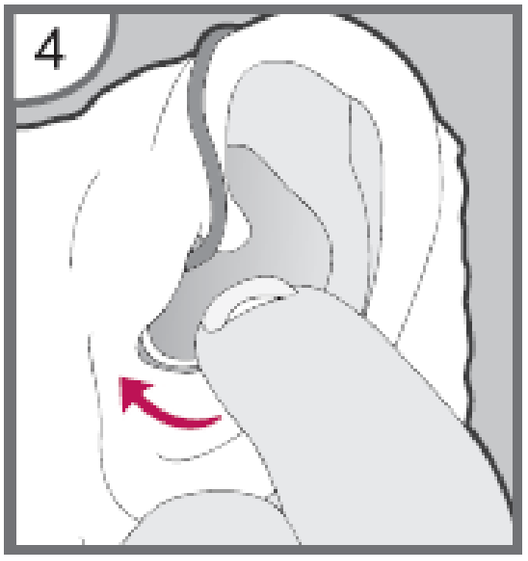
Ohrhörer einsetzen

1. Entnehmen Sie die Ohrhörer der Ladebox und setzen Sie jeden Ohrhörer wie im unteren Bild abgebildet im Ohr ein. Achten Sie dabei darauf, den rechten Hörer in das rechte Ohr und den linken Hörer in das linke Ohr einzusetzen.
2. Verlegen Sie die digitale Einheit der Ohrhörer so hinter ihre Ohren, dass sie bequemen Halt haben, ohne zu drücken.
3. Schieben Sie jeden Ohrhörer mit leichtem Druck in den Gehörgang. Jeder Ohrhörer sollte komfortabel halten, ohne zu drücken oder zu stören.
4. Platzieren Sie die Stabilisierungshilfe in der Ohrmuschel.


1


2


3


4

5. Um die Ohrhörer wieder zu entnehmen, schalten Sie ihn zuerst aus.
6. Ziehen Sie dann den Ohrhörer heraus.



HINWEIS:

In seltenen Fällen kann es vorkommen, dass die Ohr-Passstücke nach dem

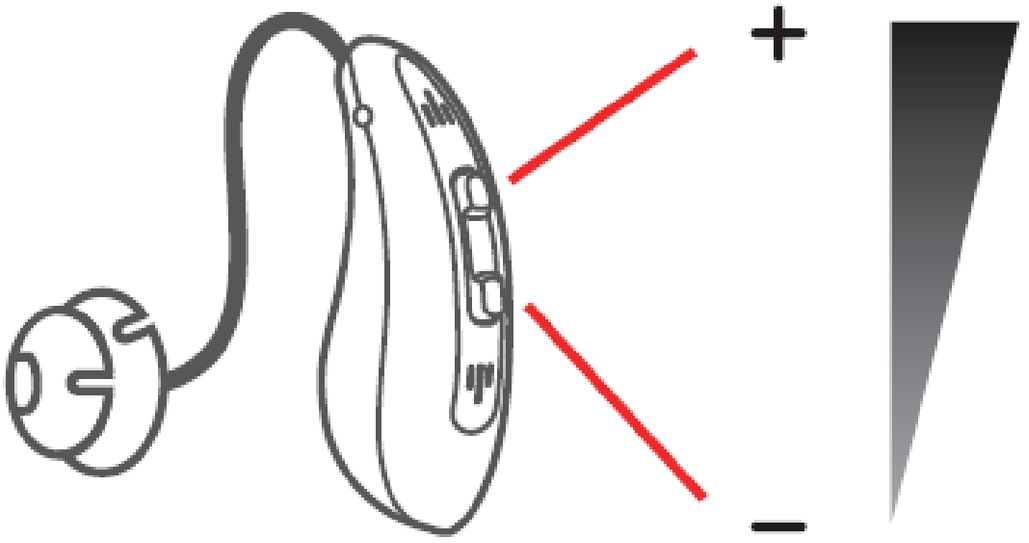
Entfernen des Hörgeräts im Gehörgang verbleiben. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an einen Facharzt, um das Ohr-Passstück entfernen zu lassen.

Wenn das Hörgerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie bitte die „Fehlerbehebungsanleitung“. Falls keine der Lösungen hilft, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

Lautstärke einstellen

Die Lautstärke des Hörgeräts kann in elf (11) Stufen geregelt werden.

- Drücken Sie zum Erhöhen der Lautstärke nach dem Einschalten des Ohrhörers kurz und so oft die Lauter-Taste, bis Sie die gewünschte Lautstärk erreicht haben. Bei jedem Drücken hören Sie einen Signalton.
- Drücken Sie zum Reduzieren der Lautstärke nach dem Einschalten des Ohrhörers kurz und so oft die Leiser-Taste, bis Sie die gewünschte Lautstärk erreicht haben. Bei jedem Drücken hören Sie einen Signalton.
- Ist die maximale oder minimale Lautstärke eines Ohrhörers erreicht, hören Sie einen **dreimalen Signalton**.



HINWEIS:

Die Ohrhörer speichern beim Ausschalten die eingestellte Lautstärke und schalten bei gleicher Lautstärke wieder ein.

Betriebsmodi

Bei Verwendung können Sie vier (4) Betriebsmodi für unterschiedliche Anforderungen einstellen. Die Modi sind:

- Standard: für ruhige Umgebungen
- Geräuschunterdrückung: für Umgebungen mit kontinuierlichem Lärm, z.B. durch Straßen-Fahrzeuge
- Restaurant: für Umgebungen mit Restaurant-Lärm
- Musik: zum Musikhören

Um jeweils in den nächsten Modus zu wechseln, drücken Sie die Lauter/Modus-Taste für ca. 3 Sekunden. Jeder Modus wird wie folgt bestätigt:

- Standard: einmaliger Signalton
- Geräuschunterdrückung: zweimaliger Signalton
- Restaurant: dreimaliger Signalton
- Musik: viermaliger Signalton



HINWEIS:

Die Ohrhörer speichern beim Ausschalten den eingestellten Modus und schalten mit gleichem Modus wieder ein.

Tipps für eine bessere Kommunikation

Es braucht Übung, Zeit und Geduld, damit sich Ihr Gehirn an die neuen Klänge gewöhnt, die Ihr Hörgerät liefert. Hören ist nur ein Teil der Art und Weise, wie wir Gedanken, Ideen und Gefühle teilen. Lippenlesen, Gesichtsausdrücke und Gesten können den Lernprozess unterstützen und ergänzen, was die Verstärkung allein möglicherweise nicht erfassen kann.

Beachten Sie die folgenden einfachen Kommunikationstipps **für Sie:**

- Gehen Sie näher an den Sprecher heran und schauen Sie ihn an.
- Setzen Sie sich nach Möglichkeit in einem ruhigen Raum direkt gegenüber.
- Probieren Sie verschiedene Orte aus, um die besten Hörpositionen zu finden.
- Minimieren Sie Ablenkungen.
- Hintergrundgeräusche können anfangs frustrierend sein – bedenken Sie, dass Sie sie eine Zeit lang nicht gehört haben.
- Lassen Sie andere wissen, was Sie brauchen; bedenken Sie, dass Menschen Ihre Hörminderung nicht „sehen“ können.
- Entwickeln Sie realistische Erwartungen an das, was Ihr Hörgerät leisten kann und was nicht.

- Besseres Hören mit einem Hörgerät ist eine erlernte Fähigkeit, die Verlangen, Übung und Geduld kombiniert. Sie werden lernen und sich anpassen, es braucht nur etwas Zeit. Seien Sie geduldig mit sich selbst.

Ihre Familie und Freunde sind ebenfalls von Ihrem Hörverlust betroffen. Bitten Sie sie, Folgendes zu beachten:

- Holen Sie sich die volle Aufmerksamkeit der Person, bevor Sie sprechen.
- Sehen Sie die Person an oder sitzen Sie ihr direkt gegenüber.

- Sprechen Sie deutlich und in normalem Tempo und Lautstärke; Schreien kann das Verstehen tatsächlich erschweren.
- Umschreiben Sie Sätze, anstatt die gleichen Worte zu wiederholen – andere Wörter könnten leichter zu verstehen sein.
- Minimieren Sie Ablenkungen während des Sprechens.

Pflege und Reinigung

Es ist wichtig, das Hörgerät sauber und trocken zu halten.



ACHTUNG!

Verwenden Sie zur Reinigung nur die mitgelieferte Bürste und ein weiches und trockenes Tuch, niemals Wasser, Reinigungsmittel, Öle und andere Hilfsmittel.

- Wichen Sie die Ohrhörer täglich mit einem weichen und trockenen Tuch sauber.

- Um potenziellen Schaden von Feuchtigkeit und Schweiß zu vermeiden, ist die Verwendung eines Trockensets empfohlen.
- Wichen Sie die Ladebox regelmäßig mit einem weichen und trockenen Tuch sauber.
- Befreien Sie die Ohrhörer regelmäßig mit der mitgelieferten Bürste von Schweiß und anderen Verunreinigungen und wischen Sie sie dann mit einem weichen und trockenen Tuch sauber.
- Befreien Sie auch die Ohr-Passstücke regelmäßig mit der mitgelieferten Bürste von Ohrenschmalz und anderen Verunreinigungen und wischen Sie sie dann mit einem weichen und trockenen Tuch sauber.

- Befreien Sie die Bürste mit einem weichen und trockenen Tuch von Feuchtigkeit, Schweiß und anderen Verunreinigungen.
- Befreien Sie die Ladebox im Inneren regelmäßig mit der mitgelieferten Bürste von Schweiß und anderen Verunreinigungen und wischen Sie sie dann mit einem weichen und trockenen Tuch sauber.
- Halten Sie alle Ladekontakte stets trocken.
- Lagern Sie die Ohrhörer bei Nichtverwendung zur Vermeidung von Verunreinigungen stets in der geschlossenen Ladebox.
- Lagern Sie die Ladebox bei Nichtverwendung zur Vermeidung von Verunreinigungen stets geschlossen.

Problemlösungen

1. Ohrhörer ohne Funktion

- Stellen Sie sicher, dass der Akku des / der Ohrhörer ausreichend aufgeladen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den / die Ohrhörer korrekt eingesetzt und eingeschaltet haben.
- Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke so laut eingestellt ist, dass Sie etwas hören.
- Stellen Sie sicher, dass das / die Ohr-Passstück(e) nicht durch Ohrenschmalz blockiert ist / sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Ohrhörer im Bereich des Mikrofons nicht verschmutzt sind.

2. Stimmen sind nur schwach / kaum oder undeutlich hörbar

- Stellen Sie sicher, dass der Akku des / der Ohrhörer ausreichend aufgeladen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Sie sie für Ihr Ohr benötigte Ohr-Passstück-Größe verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke ausreichend laut eingestellt.
- Stellen Sie sicher, dass das / die Ohr-Passstück(e) nicht durch Ohrenschmalz blockiert ist / sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Ohrhörer im Bereich des Mikrofons nicht verschmutzt sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich Ihre Hörleistung nicht verschlechtert hat.

3. Ohrhörer gibt / geben Signalton von sich

- Laden Sie den Ohrhörer auf, da seine Akkukapazität stark gesunken ist.

4. Ohrhörer pfeifen nach dem Einsetzen in der Ladebox

- Stellen Sie sicher, dass die Ohrhörer ausgeschaltet sind, bevor Sie sie in die Ladebox einsetzen.
- Stellen Sie sicher, dass die Ohrhörer korrekt in der Ladebox eingesetzt sind.
- Stellen Sie sicher, dass das angeschlossene USB-Ladekabel sowie Netzteil korrekt eingesteckt sind.

5. Ladestatus-LEDs leuchten nicht auf oder sind kaum sichtbar

- Stellen Sie sicher, dass die Ohrhörer ausgeschaltet sind, bevor Sie sie in die Ladebox einsetzen.
- Stellen Sie sicher, dass die Ohrhörer korrekt in der Ladebox eingesetzt sind.
- Stellen Sie sicher, dass Ohrhörer und Ladebox nicht stark oder vollständig entladen sind.

6. Ohrhörer werden nicht aufgeladen

- Stellen Sie sicher, dass die Ohrhörer ausgeschaltet sind, bevor Sie sie in die Ladebox einsetzen.

- Stellen Sie sicher, dass die Ohrhörer korrekt in der Ladebox eingesetzt sind.
- Schließen Sie die Ladebox gegebenenfalls per USB-Ladekabel und Netzteil an eine geeignete Steckdose an.

Technische Daten

Modell	JH-D26
Stromversorgung Ladebox	Li-Ion-Akku (3,7 Volt DC)
Akkukapazität	400 mAh
Ladestrom	5 Volt DC, 1 A (per USB)
Stromversorgung Ohrhörer	Li-Ion-Akku (3,7 Volt DC)
Schutzart	IP21

Maximales SPL	≤ 117 dB
Durchschnittliche Sättigungsleistung	106 dB +/- 4 dB
Akustische Verstär-kung	≤ 42 dB + 3 dB
Eingangsrauschen	≤ 32 dB
Frequenzbereich	250 – 5.000 Hz
Harmonische Ge-samt-Verzerrung	≤ 5 %
Lagertemperatur	-10 bis +55 °C
Lager-Luftfeuchtig-keit	mind. 10 bis max. 95 % RH

Arbeitsstrom	1,1 mA
Abmessungen	31 x 12 x 8 mm
Gewicht	2,5 g

Kundenservice

Deutschland	+49(0)7631-360-350
Schweiz	+41(0)800-55-4000
Frankreich	+33(0)388-580-202

DE

Kundenservice:

DE: +49(0)7631–360–350

CH: +41(0)800–55–4000

FR: +33(0)388–580–202

PEARL GmbH | PEARL-Straße 1–3 | D-79426 Buggingen

© REV2 – 28.10.2025 – CR/GW/BS/GW//TS